

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 133

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Azeta SA., Chiasso.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Schweden. Négociations économiques avec la Suède.  
Zolltarifkonferenz von Torquay.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der Obligation Nr. 01617, 3½%, von Fr. 500, Anleihe des Staates Bern 1906, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Mantel kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 336<sup>1</sup>)

Bern, den 4. Juni 1951.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber von 24 Aktien der «Compagnie Coloniale du Angoche S.A.» Glarus, nämlich Nrn. 7024—7028, 8210/8211, 8250, 8631, 8814—8820, zu nominell je sFr. 1000, und Nrn. 532, 548, 3932—3937, zu nominell je sFr. 500, nebst Coupons Nr. 4 u. ff., wird hiermit aufgefordert, innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, die genannten Aktien beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 331<sup>1</sup>)

Glarus, den 29. Mai 1951.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Heinrich Michel-Mäder, Zimmermeister, auf dem Platzli, in Brienz, stellt an den Gerichtspräsidenten von Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief zugunsten der Kantonalbank von Bern vom 17. Mai 1935, Belege Grundpfand Serie II, Nr. 4411, von Fr. 3500, haftend auf den Liegenschaften des Geschüftstellers, Brienz-Grundbuchblätter Nrn. 602, 1794 und 2573, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 335<sup>1</sup>)

Interlaken, den 5. Juni 1951.

Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

Die allfälligen Inhaber der nachbezeichneten Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, vom Zeitpunkt der Auskündigung an, dem Grundbuchamt Eschenz in Kaltenbach vorzulegen, ansonst diese Titel als kraftlos erklärt werden:

1. Schuldbrief von Fr. 1500, im 1. Rang, datiert den 18. März 1911, lautend auf Albert Müller-Ullmann, geb. 1878, in Eschenz und zugunsten der Leih- und Sparkasse Stein am Rhein, zediert an die Kantonalbank-Filiale Stein am Rhein (Bd. H. 294, Nr. 14636).

2. Schuldbrief von Fr. 300, im 1. Rang, datiert den 20. Oktober 1909, lautend auf Friedr. Schwarzer, auf Erlen, Stein am Rhein und zugunsten der Leih- und Sparkasse Eschenz (Bd. H. 1/2, Seite 102, Nr. 14341).

3. Schuldbrief von Fr. 3800, im 2. Rang, datiert den 25. Januar 1921, lautend auf Jakob Gehring, geb. 1864, in Hüttwilen und zugunsten Johann Bürgi, Fuhrhalter, in Gachnang (Bd. M/118, Nr. 5).

4. Schuldbrief von Fr. 810, im 1. Rang, datiert den 30. Mai 1921, lautend auf Emil Wüger, Kantonsrat, in Hüttwilen und zugunsten von Fräulein Veronika Herzog, in Hüttwilen (Bd. M/1, Seite 153, Nr. 47).

5. Schuldbrief von Fr. 2000, im 4. Rang, datiert den 7. Februar 1925, lautend auf Jakob Kunz-Schär, in Wagenhausen, und zugunsten von Hugo Kunz, in Wagenhausen (Bd. N/1, Seite 380, Nr. 14).

6. Schuldbrief von Fr. 1400, im 3. Rang, datiert den 29. Juli 1929, lautend auf Karl Philippin, in Eschenz, und zugunsten von Albert Tanner-Schärer, in Seebach (Zürich) (Bd. P/1, Seite 368, Nr. 121). (W 334<sup>1</sup>)

Steckborn, den 1. Juni 1951.

Gerichtspräsidium Steckborn: Jak. Hanhart.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 128, 129 und 131, vom 5., 6. und 8. Juni 1950, im bernischen Amtsblatt Nr. 44, vom 10. Juni 1950, und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 23, vom 9. Juni 1950, erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Inhaber-Schuldbrief vom 10. Oktober 1924, Belege Grundpfandserie I, Nr. 7558, von Fr. 12 000, haftend auf den Liegenschaften Lüttschenthal-Grundbuchblätter Nrn. 94, 97, 99 und 100 der Erbengemeinschaft des Adolf Gertsch-Seematter, gew. Landwirt, am Lischenstutz, in Lüttschenthal, wird als kraftlos erklärt. (W 339)

Interlaken, den 8. Juni 1951.

Der Gerichtspräsident: Strebler.

Nachdem der als vermisst ausgeschriebene Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000, d. d. 19. Dezember 1938, Pfandprotokoll Bd. 20/285/37, des Kreises Berg, auf Emil Brenner, geb. 1902, Landwirt, in Burg-Weerswilen, als Schuldner lautend, innert der Auskündungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden ist, wird dieser Titel hiemit als kraftlos erklärt. (W 340)

Weinfeld, den 8. Juni 1951.

Der Gerichtspräsident: Dr. P. Engeli.

Par jugement du 8 juin 1951, le Tribunal civil I du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur du capital de 7500 fr., grevant en second rang les articles 448, 608, 356 du cadastre des Eplatures, propriété de Ida Robert née Walther, ménagère, à La Chaux-de-Fonds, selon inscription prise au registre foncier du même lieu, le 8 novembre 1929, sous N° 336, année 1929. (W 341)

La Chaux-de-Fonds, le 8 juin 1951.

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

6. Juni 1951.

Neue Guyerzeller Bank A.-G. (Nouvelle Banque Guyerzeller S.A.) (Nuova Banca Guyerzeller S.A.), in Zürich I (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1889). Die Generalversammlung vom 24. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von bisher Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll einbezahlt. Die Procura von Hugo Gagg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Bauert, von und in Zürich. Direktor Dr. Emil Schmid wohnt in Küsnacht (Zürich).

6. Juni 1951.

Vieh-zuchtgenossenschaft Ossingen & Umgebung, in Ossingen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 333). Die Generalversammlung vom 29. März 1951 hat neue Statuten genehmigt. Zweck der Genossenschaft ist, die Viehzucht im allgemeinen zu heben und speziell durch Heranbildung eines rassenreinen Zuchtviehstammes der Simmentaler Fleckviehrasse den Genossenschaftern die Viehhaltung rentabel zu gestalten. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

6. Juni 1951. Waren aller Art.

Omos A.G. Zürich, in Zürich I (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1948, Seite 762), internationaler Handel mit Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. April 1951 sind die Statuten abgeändert worden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Carl Baumann, Hans Lichti und Hans Oechslin sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften und diejenige von Paul Hirsch sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. James Marti, von Langenthal, in Zürich.

6. Juni 1951.

Milchgenossenschaft Turbenthal-Hutzikon, in Turbenthal (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1942, Seite 350). Theodor Böni und Armin Stiefel sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Emil Graf, von und in Wildberg (Zürich), als Vizepräsident, und Robert Mötteli, von und in Turbenthal, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

6. Juni 1951. Chemische Produkte.

Dr. Werner Grohmann Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218), chemische Produkte jeder Art usw. Sophie Grohmann und Dr. Rudolf Hofer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Karl Steiner, von Neftenbach, in Zürich.

6. Juni 1951. Orientteppiche.  
**Karl Ragaz**, in Zürich (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2026), Orientteppichimport. Die Prokura von Kurt Siegrist ist erloschen.  
 6. Juni 1951.  
**Bürki & Kull, Atelier für Möbel und Innenausbau**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1394). Neues Geschäftslokal: Seehofstrasse 4 in Zürich 8.  
 6. Juni 1951.  
**Warenvertriebs G.m.b.H.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1950, Seite 1018). Neues Geschäftslokal: Mühlebachstrasse 47 in Zürich 8 (bei Erich Burgheimer).  
 6. Juni 1951. Damenkleider.  
**Frau Verena Brüttsch-Werder**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Verena Brüttsch geborene Werder, von Buch (Schaffhausen), in Zürich 11. Handel mit Damenkleidern. Oberwiesenstrasse 14.  
 6. Juni 1951. Hotel.  
**H. Kobelt-Strasser**, in Wald. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Kobelt geborene Strasser, von Marbach (St. Gallen), in Wald (Zürich). Betrieb des Hotels «Ochsen», Laupenstrasse.  
 6. Juni 1951. Trockenrasierapparate, Haushaltungsartikel usw.  
**S. Wanner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Samuel Wanner, von Schleithelm, in Zürich 11. Handel mit elektrischen Trockenrasierapparaten, Haushaltungsartikeln und technischen Neuheiten. Wallisellenstrasse 340.  
 6. Juni 1951. Grundstücke.  
**Jacques Weilenmann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jacques Weilenmann, von Zürich und Uster, in Zürich 2. Verwaltungen und Vermittlungen von sowie Handel mit Grundstücken. Pflanzschulstrasse 45.  
 6. Juni 1951. Apparate für Schwerhörige.  
**Maico-Service, Steiner & Co.**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Luise Steiner geborene Schweizer, von Zürich, und Mirko Steiner, staatenlos, beide in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1951 ihren Anfang genommen hat. Verkauf und Reparatur der «Maico» Schwerhörigen-Apparate. Pelikanstrasse 37.  
 6. Juni 1951. Heizungsapparate.  
**Aldo Branca**, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 950), Heizungsapparate. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.  
 6. Juni 1951.  
**Hans Huber, Bäckerei**, in Mettmenstetten (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1361). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.  
 6. Juni 1951.  
**Allgemeiner Versicherungs-Schutzverband**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1938, Seite 1781). Da diese Genossenschaft tatsächlich aufgelöst und ihr Vermögen liquidiert ist, wird sie mit Zustimmung der kantonalen Aufsichtsbehörde gelöscht.  
 6. Juni 1951.  
**Schwamm A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2711), Handel mit Schwämmen usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 26. Mai 1951).  
 6. Juni 1951.  
**Züga-Parkgenossenschaft Zürich in Liq.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1935, Seite 2902). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 6. Juni 1951.  
**Dafag Konstruktions A.G.**, Zürich, in Zürich 5, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3146). Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Mai 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 6. Juni 1951.  
**Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Fédérale» Compagnie Anonyme d'Assurances) («The Federal» Insurance Company Limited) («La Fédérale» Compagnia Anonima d'Assicurazioni)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 26). Die Generalversammlung vom 30. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 8000 Namenaktien zu Fr. 1000 und zur Hälfte einbezahlt.  
 6. Juni 1951.  
**Baugenossenschaft Sunnegarte Richterswil**, in Richterswil (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 267). Die Generalversammlung vom 2. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.  
 6. Juni 1951. Liegenschaft.  
**Waidegg G.m.b.H.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1949, Seite 587), Verwaltung einer Liegenschaft usw. Infolge Verelichung hat die Gesellschafterin Anny Murer den Familiennamen Meister und das Bürgerrecht von Feusisberg erhalten. Sie wohnt in Wädenswil.  
 6. Juni 1951. Sanitäre Anlagen usw.  
**Jon Mosca & Co.**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 430), sanitäre Anlagen usw. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1950 sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Ruetz & Isler, vormals Jon Mosca & Co.», in Zürich 6, übernommen worden.  
 6. Juni 1951. Sanitäre Anlagen usw.  
**Ruetz & Isler, vormals Jon Mosca & Co.**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Alois Ruetz, von Küsnacht (Zürich), in Zürich 8, und Johannes Isler, von Zürich, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1950 der erloschenen Kommanditgesellschaft «Jon Mosca & Co.», in Zürich 6, übernommen hat. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen; Handel mit in das Fach einschlagenden Apparaten und Materialien. Universitätstrasse 27.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

5. Juni 1951. Baugeschäft.  
**Franz Wälti**, in Kappelen, Baugeschäft und Spezialehandlung (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1499). Die Firma hat die Spezialehandlung verkauft. Sie betreibt nur noch das Baugeschäft.

5. Juni 1951. Bonneteriewaren, Spezialeien.  
**Ernst Schmutz-Herren**, in Kappelen. Inhaber ist Ernst Schmutz-Herren, von Worb, in Kappelen. Handel mit Bonneteriewaren und Spezialeien.  
 6. Juni 1951.  
**Käsergenossenschaft Lobsigen**, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3689). Hans Lüthi ist als Präsident zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Fritz Gygi, von Kappelen, in Lobsigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je kollektiv zu zweien.  
 6. Juni 1951. Metzgerei usw.  
**Joh. Graber**, in Kappelen. Inhaber ist Johannes Graber, von Sigriswil, in Kappelen, Betrieb einer Metzgerei und Kleinviehhandel.  
 6. Juni 1951. Technische Apparate.  
**Christrahl G.m.b.H.**, in Schüpfen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Biel (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1318) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.  
 6. Juni 1951. Käserei.  
**Albrecht Graf**, in Kappelen. Inhaber dieser Firma ist Albrecht Graf, von Häutligen, in Werdtthof, Gemeinde Kappelen. Betrieb der Käserei Werdtthof.

Bureau Aarwangen

6. Juni 1951.  
**Elektrizitätswerke Wynau**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1918). Die an Erwin Kobler erteilte Kollektivprokura ist erloschen.  
 6. Juni 1951.  
**Fürsorgekasse der Elektrizitätswerke Wynau**, in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1918). Der Sekretär-Kassier Erwin Kobler ist ausgeschieden. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär-Kassier wurde gewählt Eugen Bohnenblust, von Wynau, in Langenthal. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien.  
 6. Juni 1951.  
**Holzbau A.G.**, in Ursenbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Mai 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Erstellen von Holzbauten jeglicher Art, die Ausführung von Zimmerei- und Schreinerarbeiten, die Anfertigung von serienmässigen Holzkonstruktionen, den An- und Verkauf von Liegenschaften und von Bauland, die Anlage von Wertpapieren, Hypotheken oder andern Werten, sowie die Beteiligung an industriellen oder kaufmännischen Betrieben, soweit dies der Erreichung des Gesellschaftszweckes förderlich ist. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Gebr. Zaugg & Cie.», in Ursenbach, Aktiven (Liegenschaften, Materialvorräte, Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Debitoren, transitorische Aktiven) im Betrage von Fr. 217 728.56 und Passiven (Kreditoren, Akzente, Darlehen, Hypotheken, transitorische Passiven) im Betrage von Fr. 197 728.56 gemäss Bilanz vom 21. Mai 1951. Für den sich ergebenden Aktivenüberschuss von Fr. 20 000 erhalten die Sacheinleger 20 Aktien der Gesellschaft. Die restlichen 40 Aktien werden durch Verrechnung mit einer unter den vorerwähnten Passiven enthaltenen Forderung von Franken 40 000 liberriert. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Brönnimann, von Oberbalm, in Burgdorf, als Präsident; Gottlieb Zaugg, von Trub, in Ursenbach, als Beisitzer, und Jakob Brönnimann, von Oberbalm, in Utzenstorf, als Geschäftsführer. Hans Brönnimann und Jakob Brönnimann führen Einzelunterschrift.

Bureau Bern

4. Juni 1951. Schreibmaschinenzubehör.  
**Wwe. Lina Burkhalter**, in Bern, Vertrieb von Schreibmaschinenzubehör (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1931, Seite 2326). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.  
 4. Juni 1951. Bureaubedarf.  
**Wwe. Lina Burkhalter, Nachf. Osc. Fenner**, in Bern. Inhaber der Firma ist Oscar Fenner, von Küsnacht (Zürich), in Bern. Fachgeschäft für Bureaubedarf (Handel mit Papieren, Kohlepapier und Farbbändern). Spitalgasse 27.  
 4. Juni 1951. Möbel usw.  
**Ed. F. Schürch**, in Bern. Inhaber der Firma ist Eduard Ferdinand Schürch, von Heimiswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Handel mit Möbeln und Möbelwerkzeugen. Monbijoustrasse 120.  
 4. Juni 1951. Chemische Produkte.  
**M. Leuenberger & Co.**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1419). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.  
 4. Juni 1951. Verpackungsartikel.  
**F. Ledermann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Ledermann, von Madiswil, in Bern. Fabrikation und Vertrieb der «RIC»-Verpackungsartikel. Statthalterstrasse 31, Bern 18.  
 5. Juni 1951.  
**Baugenossenschaft Federgasse**, in Bern (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2736). Emil Hauswirth ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Probst, von und in Finsterhennen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 32 (Notariatsbureau W. Reinhard).  
 5. Juni 1951.  
**Stoppani A.G., Werkstätten für Präzisions- und Elektro-Mechanik**, in Bern (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1949, Seite 2456). In der Generalversammlung vom 31. Mai 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 500 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 1500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.  
 5. Juni 1951. Strassen- und Tiefbau.  
**Adolf Künzi Aktiengesellschaft, AKAG**, in Bern, Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3127). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberriert wurden sowie von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche bar einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 1000 und 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. Juni 1951. Waldausbeutungen, Kransseilbahnen.  
**P. Greiner & Co.**, in Bern, Waldausbeutungen in Gebirgslagen, Handel mit in- und ausländischen Hölzern, Vermietung und Placierung von Kransseilbahnen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3750). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1950 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

5. Juni 1951. Käse, Butter.  
**Rudolf Moser**, in Bern, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1927, Seite 1441). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Juni 1951. Pharmazeutische Produkte.  
**Albert Gagnebin**, in Bern, Vertrieb pharmazeutischer Produkte (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1945, Seite 2698). Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 35 (bei Beuret).

5. Juni 1951.  
**Baugenossenschaft Stelnbach**, in Bern (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3750). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1951 wurde die Verwaltung wie folgt bestellt: Otto Walter, von Löhningen, in Clarens, Gemeinde Le Châtelard-Montreux, Präsident; Julius Graf, Vizepräsident (bisher); Adolf Barbier, von Biel, in Bern, Sekretär. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Der bisherige Präsident Jean Guignet und der bisherige Sekretär Paul Wyder sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. Juni 1951. Immobilien.  
**Lerberstrasse A.G.**, in Bern, Erstellung von Neubauten, Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1468). Der Vizepräsident Otto Walter ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; er war nicht zeichnungsberechtigt. Der bisherige Präsident Paul Walther ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

5. Juni 1951.  
**Aktiengesellschaft für Radlopublikationen**, in Bern, Herausgabe von periodischen und andern Publikationen auf dem Gebiete der Radio-, Grammo- und Tonfilmbewegung (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2451). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Hermann Gwalter infolge Todes sowie infolge Rücktrittes die Mitglieder Alfred Walter Glogg und Emil Notz-Rheinberger; sie waren nicht zeichnungsberechtigt. Der bisherige Präsident Robert Grimm ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Das bisherige Mitglied Ernst Kaeser ist nun Präsident des Verwaltungsrates. In der Generalversammlung vom 25. Mai 1951 wurden neu in den Verwaltungsrat, ohne Unterschrift gewählt: Dr. phil. Fritz Ernst, von und in Basel; Ernst Tobler, von Trogen, in Zürich, und Marcel Bezençon, von Orbe und Ballaigues, in Bern. Es zeichnet der Delegierte mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten, oder der Präsident mit dem Vizepräsidenten.

#### Bureau Biel

4. Juni 1951. Radios, elektrische Apparate, Uhren.  
**André Riesen**, in Biel, Engros- und Detailhandel mit Radios und elektrischen Apparaten, Engros- und Detailhandel mit Uhren (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1630). Neues Geschäftslokal: Seehofweg 6.

4. Juni 1951. Kugellager usw.  
**S. K. B. Fabrique de roulements à billes, Bienne S. A. (S. K. B. Kugellagerfabrik Biel A.G.) (S. K. B. Ball Bearings Factory Bienne Ltd.)**, in Biel, Kugellagerfabrik (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3268). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. März 1951 ihre Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Werner Leu und Dr. Rudolf Krill; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hermann Meier-Huetiger, von Bâretswil, in Biel, und Henri Boy-de-la-Tour, von Môtiers (Neuenburg), in Peseux. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Oskar Lätsch (bisher Mitglied). Benjamin Pellaton (bisher Präsident) ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Die neuen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Juni 1951. Restaurant.  
**Max Brenzikofer**, in Biel, Betrieb des Restaurant «Seefelds» (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1934, Seite 1594). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «E. Brenzikofers», in Biel.  
 6. Juni 1951. Restaurant.  
**E. Brenzikofer**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Emma Fanny Brenzikofer geb. Klöckler, von Niederhünigen, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Max Brenzikofers», in Biel. Betrieb des Restaurant «Seefelds». Seevorstadt 9.

#### Bureau Burgdorf

5. Juni 1951.  
**Agria Landmaschinen A.G. (Agria machines agricoles S. A.)**, in Rüdtilgen-Alchenflüh. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Juni 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten aller Art und kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 in bar einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Bösch, von Ebnat-Kappel und Winterthur, in Zürich, Präsident, und Heinrich Marbot, von Rohrbach, in Kirchberg (Bern). Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet einzeln. Heinrich Marbot zeichnet zu zweien mit dem Prokuristen Otto Furrer, von Zollikon (Zürich), in Burgdorf. Geschäftslokal: Rüdtilgen.

#### Bureau de Courtelary

6. Juni 1951. Boucherie-charcuterie.  
**R. Tschanz, à Villeret**. Le chef de la maison est René Tschanz, de Sigriswil, à Villeret. Boucherie-charcuterie.

#### Bureau de Delémont

6. Juni 1951. Produits en ciments, etc.  
**Gaston Maître et Fils, à Courroux**, fabrication de produits en ciments et matériaux de construction, société en nom collectif (FOSC. du 12 janvier 1939, N° 9, page 82). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6. Juni 1951. Boulangerie, épicerie.  
**Sœurs Fleury, à Soyhières**, boulangerie, épicerie, société en nom collectif (FOSC. du 2 juillet 1934, N° 151, page 1819). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

6 juin 1951. Radios, etc.

**Raymond Buecher et Co.**, à Delémont, commerce, fabrication, représentation de radios, gramophones et accessoires, articles électriques et photographie, société en commandite (FOSC. du 15 octobre 1930, N° 241, page 2105). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Bureau Erlach

1. Juni 1951. Wirtschaft, Autos usw.  
**Walter Marolf**, in Finsterhennen, Wirtschaft «Zum Kreuz», sowie Handel mit Automobilen und Autobestandteilen (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1940, Seite 1363). In die Geschäftsnatur wird neu aufgenommen: Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen- und Geräten, Kompressoren sowie Handel mit Pneus.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

6. Juni 1951.  
**Käsergenossenschaft Bumbach**, in Bumbach, Gemeinde Schangnau (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1359). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident/Kassier Hans Brunner, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident/Kassier gewählt Christian Bieri, des Christian, von Schangnau, in Obermatt, Bumbach, Gemeinde Schangnau. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.  
 6. Juni 1951. Gasthof.

**Jos. Mathler**, in Ranflüh, Gemeinde Rüderswil. Inhaber der Firma ist Josef Mathier, des Engelbert, von Salgesch (Wallis), in Ranflüh, Gemeinde Rüderswil. Betrieb des Gasthofes «Zum Bären».

6. Juni 1951. Spezereien, Kleinvieh.  
**Hans Gerber**, in Schangnau. Inhaber der Firma ist Hans Gerber, des Christian, von Schangnau, in der Stockern, Bumbach, Gemeinde Schangnau. Spezereihandlung und Handel mit Kleinvieh. In der Stockern, Bumbach.

6. Juni 1951.  
**Käsergenossenschaft Hüpfenboden**, in Trubschachen (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1568). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Hans Zurlüh und der Sekretär Hans Fankhauser, deren Unterschriften erloschen sind. Neu gewählt wurden als Präsident: Fritz Wyss, des Johann, von Landiswil, im Girsgrat, Gemeinde Eggwil, und als Sekretär: Fritz Fankhauser, des Johann, von Trub, in Oberhegen, Gemeinde Trubschachen. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Moutier

4 juin 1951. Boulangerie, épicerie.  
**Ernest Obrecht**, à Sorvilier. Le chef de la maison est Ernest Obrecht, de Granges (Soleure), à Sorvilier. Boulangerie, épicerie.

4 juin 1951. Décolletages d'horlogerie.  
**Pierre Capt**, à Court. Le chef de la maison est Pierre Capt, du Chenit (Vaud), à Court. Décolletages d'horlogerie.

5 juin 1951. Epicerie, mercerie, vins.  
**Emile Weber**, à Tavannes, épicerie, mercerie, vins à l'emporter (FOSC. du 6 avril 1927, N° 81, page 625). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ida Weber», à Tavannes, ci-après inscrite.

6 juin 1951. Epicerie, mercerie, vins.  
**Ida Weber**, à Tavannes. Le chef de la maison est Ida Weber née Nussbaumer, de Wahlern, à Tavannes. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Emile Weber», à Tavannes, radiée. Commerce d'épicerie, mercerie, vins à l'emporter.

#### Bureau Nidau

4. Juni 1951. Lacke, Malerutensilien.  
**Rüfenacht & Baumann A.G.**, in Täuffelen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1755). Jakob Rüfenacht ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau de Porrentruy

5 juin 1951. Perçage de pierres fines.  
**Joseph Brahier**, à Cœuve. Le titulaire est Joseph Brahier, fils de Léon, de et à Cœuve. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

5 juin 1951. Perçage de pierres fines.  
**Maurice Borruat**, à Chevenez. Le titulaire est Maurice Borruat, fils de François, de et à Chevenez. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

5 juin 1951.  
**Manufacture de montres Bulla, Emile Juillard, société anonyme**, à Porrentruy (FOSC. du 30 décembre 1950, N° 306, page 3372). Les pouvoirs d'administratrice de Hélène von Büren, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée. Reste seul administrateur Georges Juillard, fils d'Albert, de Tramelan-Dessous, à Porrentruy.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 juin 1951. Boulangerie, épicerie, vins.  
**Aurèle Hamel**, aux Breuleux, boulangerie, épicerie, vins en gros (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1921, N° 85, page 654). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Abel Roy-Hamel», aux Breuleux, ci-après inscrite.

2 juin 1951. Boulangerie, épicerie, vins.  
**Abel Roy-Hamel**, aux Breuleux. Le chef de la raison individuelle est Abel Roy allié Hamel, d'Epauvillers, aux Breuleux, qui reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Aurèle Hamel», aux Breuleux, radiée. Boulangerie-pâtisserie, commerce d'épicerie, vins en gros.

#### Bureau Schwarzenburg

4. Juni 1951. Biskuits.  
**Alfred Rösti**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 694), Engros- und Detailvertrieb von Biskuits. Die Firma wird infolge Aufgabe der Tätigkeit gelöscht.

#### Bureau Thun

30. Mai 1951.  
**Verlag «Der Lebensberater» G. m. b. H.**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Mai 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Herausgabe einer Zeitschrift für alle geisteswissenschaftlichen Gebiete. Ferner kann sie ein geistiges Heim zur Förderung kultureller Bestrebungen gründen und sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden



Stammeinlagen: Walter Beck, von Leuzigen, in Thun, Fr. 3000; Charles Meyer, von Reinach (Aargau), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Fr. 2000; Hans R. Bütikofer, von Kernenried (Bern), in Thun, Fr. 2000; Lina Nafzger, von und in Utendorf, Fr. 2000; Carmen Schrandt, von und in Basel, Fr. 2000; Johann Meister, von Sumiswald, in Neuhausen am Rheinfall, Fr. 1000; Josef Koller, von und in Luzern, Fr. 1000; Ernst Ott, von und in Thun, Fr. 1000; Rosa Bühler geborene Suter, Max Emils Witwe, von Basel, in Thun, Fr. 1000; Hans Rentsch, von Trub, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Fr. 1000; Hermann Ferrier, von Neuenstadt, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Fr. 1000; Theodor Walther, von Nidau, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Fr. 1000; Karl Probst, von Reigoldswil, in Liestal, Fr. 1000; Alfred Beck, von Leuzigen, in Biberist, Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind Walter Beck, von Leuzigen, in Thun; Charles Meyer, von Reinach (Aargau), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, und Hans Rentsch, von Trub, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Die Gesellschaft wird vertreten durch Einzelunterschrift des Walter Beck und durch Kollektivunterschrift von Charles Meyer und Hans Rentsch. Geschäftslokal: Parkstrasse 478.

6. Juni 1951. Schmiede usw.

**Hans Eichenberger**, in Forst. Inhaber der Firma ist Hans Eichenberger, von Landiswil, in Forst. Betrieb einer Schmiede und mechanischen Werkstätte, Fabrikation und Vertrieb von Fahrradanhängern, Handel mit Schweisszubehör.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

4. Juni 1951. Maler- und Gipsergeschäft.

**Paul Kirchofer**, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Paul Kirchofer, von Trub, in Wimmis. Maler- und Gipsergeschäft. Bahnhofstrasse.

5. Juni 1951. Gasthof.

**Lydia Ott-Karlen**, in Wimmis. Inhaberin der Firma ist Lydia Ott geborene Karlen, von Zürich, in Wimmis, Ehefrau des Andreas, welcher seine Zustimmung gegeben hat. Betrieb des Gasthofes «Zum Bären». An der Dorfstrasse.

6. Juni 1951. Metzgerei usw.

**Willy Gerber**, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Willy Gerber, von Langnau i. E., in Wimmis. Metzgerei, Würsterei. Im Dorfe.

6. Juni 1951. Milch, Milchprodukte.

**Ernst Lehnerr**, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Ernst Lehnerr, von und in Wimmis. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Beim Bach.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Mai 1951. Chemikalien usw.

**Panchemle G. m. b. H.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Mai, bzw. 21. Mai 1951 bildete sich unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Insulin und Chemikalien, sowie die Verarbeitung und den Vertrieb von Rohmaterialien, Import und Export von Chemikalien aller Art, Generalvertretungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammanteile zu Fr. 19 000 und zu Fr. 1000. Gesellschafter sind: Ernst Brunner, von und in Luzern, mit einem Stammanteil von Fr. 19 000 und Maria Brunner geborene Durrer, von und in Luzern, mit einem Stammanteil aus Sondergut von Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer (Direktor) mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Ernst Brunner. Kollektivunterschrift unter sich führen die Prokuristinnen: Maria Brunner (Gesellschafterin) und Lucie Küttel, von Vitznau, in Luzern. Adresse der Firma: Pilatusstrasse 19.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

6. Juni 1951. Bonneterie, Mercerie, Papeterie.

**Geschw. von Rotz**, in Kerns, Bonneterie, Mercerie, Papeterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1945, Seite 175). Aus der Kollektivgesellschaft ist Emma von Rotz ausgeschieden. Die Gesellschaft ist aufgelöst; die Firma wird gelöscht. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Rosa von Rotz, von und in Kerns, allein im Sinne von Artikel 579 OR fortgeführt. Die Firma lautet: **R. von Rotz**, in Kerns. Dorf.

#### Zug — Zoug — Zugo

2. Juni 1951. Wirtschaftsberatung.

**Curator A.-G. Zweigniederlassung Zug (Curator S. A. Succursale de Zoug) (Curator Soc. An. Succursale di Zugo) (Curator Ltd. Branch-Office, Zug)**, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Curator A.-G.» mit Hauptsitz in Zürich, welche die wirtschaftliche Beratung jeder Art sowie die Übernahme aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhänder- und Revisionsunternehmung liegen, insbesondere Durchführung von Bücherrevisionen, Einrichtung und Nachführung von Buchhaltungen, Durchführung von Betriebsorganisationen usw. bezweckt und am 4. Februar 1942 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1951, Seite 673), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 15. Februar 1951 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Direktor des Hauptsitzes, Dr. Ernst Bossard, von Kölliken (Aargau), in Erlenbach (Zürich), und durch den Kollektivprokuristen des Hauptsitzes, Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Sie zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Guggiweg 8.

2. Juni 1951. Technische Artikel usw.

**Vapor A.-G.**, in Zug, Vertretung und Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1948, Seite 2631). Die Unterschrift des Kollektivprokuristen Ernst Seiler ist erloschen. Die Kollektivprokura des Richard Steinauer ist in Einzelprokura umgewandelt worden.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5. Juni 1951. Boulangerie, mercerie, vins, etc.

**Jean Pasquier**, à L e P a q u i e r, entreprises de constructions, travaux publics, boulangerie, mercerie, épicerie, débit de vins (FOSC. du 30 juillet 1946, N° 175, page 2288). Le genre de commerce de cette raison est actuellement: boulangerie, mercerie, épicerie, débit de vins.

5. Juni 1951. Constructions, etc.

**Jean Pasquier & Fils**, à L e P a q u i e r. Sous cette raison, il s'est constitué, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951, une société en nom collectif dont les associés sont Jean Pasquier, feu Pacifique, et son fils Roger, tous deux de et à Le Pâquier. Entreprise de constructions et travaux publics. Au village.

#### Bureau de Fribourg

31 mai 1951. Sols sans joints.

**Société Solthermic A. Gétaz-Sudan & F. Ortelli**, à F r i b o u r g. André Gétaz, de Château-d'Oex et de La Tour-de-Peilz, à Fribourg, et Fernando Ortelli, de Balerna, à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> juin 1951. La société n'est engagée que par la signature collective à deux des deux associés. Vente de produits de marque «Solthermic» (sols sans joints).

5. Juni 1951. Tricotage.

**Martin Pelhsard-Rueffli**, à F r i b o u r g (FOSC. du 25 mars 1942, N° 69, page 687), atelier et école de tricotage. La raison est radiée par suite de remise du commerce.

5. Juni 1951. Tricotage, laines.

**Germaine Andrey**, à F r i b o u r g. Le chef de la maison est Germaine Andrey fille de Casimir, de Cerniat, à Fribourg. Atelier et école de tricotage. Commerce de laines. Pérolles 13.

6. Juni 1951. Carrelage, etc.

**Marie Rezzonico-Pavesi**, à Fribourg. Le chef de la maison est Marie Rezzonico née Pavesi, dûment autorisée de son mari Dominique, de Davesco-Soragno (Tessin), à Fribourg. La maison donne procuration à Dominique Rezzonico, de Davesco-Soragno, à Fribourg. Entreprise de carrelage et revêtements en tous genres. Chemin Mon-Foyer 3.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

2. Juni 1951. Autogarage.

**G. Tschäppeler's Erben**, in Murten, Autogarage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2055). Die Gesellschaft ist seit dem 16. Februar 1951 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Jean-Claude Tschäppeler als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Murten, übernommen.

2. Juni 1951. Autogarage, Personentransporte.

**Jean-Claude Tschäppeler**, in Murten. Inhaber der Firma ist Jean-Claude Tschäppeler, von Burgistein, in Murten. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «G. Tschäppeler's Erben», in Murten, übernommen. Autogarage und Reparaturwerkstätte, gewerbsmässiger Transport mit Personen, Handel mit Automobilen.

5. Juni 1951. Travaux publics.

**Battista Milani**, à M o r a t, entreprise de travaux publics (FOSC. du 19 janvier 1937, N° 14, page 126). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. Les actifs et les passifs de la succession sont repris selon bilan au 31 mars 1951 par la société anonyme «Les hoirs de B. Milani S.A.», à Morat, ci-après inscrite.

5. Juni 1951. Constructions, etc.

**Les hoirs de B. Milani S.A.**, à M o r a t. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et la continuation de l'activité de la maison «Battista Milani», à Morat, englobant la construction de bâtiments, l'exécution de travaux de génie civil, l'achat et la vente d'immeubles ainsi que la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Battista Milani», à l'exception des immeubles, selon bilan au 31 mars 1951 accusant un actif de 186 482 fr. et un passif de 136 482 fr., soit un actif net de 50 000 fr. Cet apport est accepté pour le prix de 49 000 fr. contre remise de 98 actions nominatives de 500 fr. chacune. Deux actions nominatives de 500 fr. sont libérées par compensation avec une créance de 1000 fr. figurant au bilan susmentionné. L'assemblée générale est convoquée par écrit. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Ernest Cosandey, de Sassel (Vaud), à Lausanne, président; Adèle Cosandey épouse d'Ernest, de Sassel (Vaud), à Lausanne, vice-présidente; et Ernest Della Chiesa, d'Italie, à Morat, secrétaire. Ils signent individuellement. Locaux: Mailandstrasse 194.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

6. Juni 1951. Gärtnerei.

**Leo Studer-von Burg**, in Balsthal, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1935, Seite 350). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers im Handelsregister erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Handelsgärtnerei Studer-von Burg», in Balsthal.

6. Juni 1951.

**Handelsgärtnerei Studer-von Burg**, in Balsthal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marie Studer geb. von Burg. Leos sel. Witwe, von Kestenholz, in Balsthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leo Studer-von Burg», in Balsthal. Handelsgärtnerei. Steinenbergweg 349.

6. Juni 1951. Käserei usw.

**Ernst Müller**, in Oberbuchsiten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Müller, von Neuenegg (Bern), in Oberbuchsiten. Käserei, Handel mit Milch und Milchprodukten.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

5. Juni 1951.

**Paritätische Betriebskrankenkasse der Firmen Eterna A.G. und Eta A.G.**, in Grenchen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 763). In ihrer Generalversammlung vom 23. November 1949 und 27. Februar 1951 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben nicht geändert.

##### Bureau Kriegstetten

2. Juni 1951.

**Elwex Elektromotoren & Elektrowerkzeuge A.G.**, in Luterbach, Herstellung, Vertrieb und Reparaturen von Elektromotoren und Elektrowerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1950, Seite 2847). Die Kollektivunterschrift des Theodor Fellmann ist erloschen.

##### Bureau Ollen-Gösigen

4. Juni 1951. Hotel.

**Arnold Widmer-Queloz**, in Schönenwerd, alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1415). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben und lautet nun: Betrieb eines alkoholfreien Hotels.

4. Juni 1951. Kontrollkassen usw.  
**Ruegg Emil**, in Olten, Kontrollkassen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1932, Seite 171). Die Firma wird infolge Todes des Firmainhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Inhaberin der Firma «Frau Emil Ruegg», in Olten, übernommen.

4. Juni 1951. Kontrollkassen usw.  
**Frau Emil Ruegg**, in Olten. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Martha Ruegg geborene Trachsel, von Bauma (Zürich), in Olten, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ruegg Emil», in Olten, übernimmt. Handel mit Kontrollkassen und Kassensicherungsapparaten. Schöngrundstrasse 73.

4. Juni 1951. Samen usw.  
**Jak. Kyburz-Roth**, bisher in Windisch (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3055). Die Firma hat den Sitz nach Obererlinsbach verlegt. Inhaber ist Jakob Kyburz, von Erlinsbach (Aargau), nun in Obererlinsbach. Samenhandlung und Vertretungen aller Art. Hauptstrasse.

6. Juni 1951.  
**Darlehenskasse Wisen**, in Wisen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1259). Der Aktuar Alois Bitterli ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun Paul Kunz (bisher Vizepräsident). Neu wurde zum Vizepräsidenten gewählt Johann Bloch, von und in Wisen (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

6. Juni 1951. Elektrische Maschinen usw.  
**Paul von Arx & Cie.**, in Olten, elektrische Maschinen usw., infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1951, Seite 863). Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat am 5. Juni 1951 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt; die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Stadt Solothurn

4. Juni 1951.  
**Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1948, Seite 1867). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Sutter, von Schnottwil, in Solothurn.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Mai 1951. Chemisch-pharmazeutisches Laboratorium.  
**R. Kessler & Cie.**, in Basel, chemisch-pharmazeutisches Laboratorium usw. (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1944, Seite 2567). Die Kollektivgesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die Gesellschafterin Meta Kessler-Handmann ist infolge Todes ausgeschieden. Der bisherige Kollektivgesellschafter Richard Kessler-Handmann ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Als Kommanditärin mit Fr. 2700 tritt in die Gesellschaft ein Mira Kessler, von Vacallo, in Basel.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. Mai 1951. Papierwaren.  
**Cell-Box Fabrikation, Karl Bruder**, in St. Gallen, Herstellung von Papierwaren (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 453). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bruder & Cie., Cell-Box-Dosenfabrik», in St. Gallen.

22. Mai 1951.  
**Bruder & Cie., Cell-Box-Dosenfabrik**, in St. Gallen. Karl Bruder, von Morschwil, in St. Gallen, und Alfons Zäch, von Oberriet, in Arbon, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1951 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Karl Bruder. Kommanditär ist Alfons Zäch mit einer Kommandite von Fr. 20 000. Die Kommandite ist zu 50% in bar liberiert. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Bruder zeichnet kollektiv mit dem Kommanditär Alfons Zäch, welchem die erweiterte Prokura gemäss Art. 459, Abs. 2 OR, erteilt ist. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von «Cell-Box-Fabrikation, Karl Bruder», in St. Gallen. Dosen-Fabrikation. Espenmoosstrasse 18.

4. Juni 1951. Baugeschäft.  
**Raschle & Co.**, in Wil, Baugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1945, Seite 240). Die Kommanditäre Elsbeth Raschle, August Raschle und Hildegard Raschle sind nun volljährig. Einzelprokura wurde erteilt an August Raschle, von Bütschwil, in Wil (St. Gallen), Kommanditär.

4. Juni 1951.  
**«Syrton» Feilen-Regenerierung H. Kuster, Neuhaus/S.G.**, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 836). Durch Verfügung des Konkursrichters des Konkursamtes See, in Rapperswil, vom 19. April 1951, wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

4. Juni 1951.  
**TEXTA Textilabfall-Handels- und Sortier A.-G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 454). Einzelprokura wurde erteilt an Dolores Karrer, von Zuzwil, in St. Gallen.

5. Juni 1951. Woll- und Seidenstoffe usw.  
**Rosy Dönz**, in Rorschach, Woll- und Seidenstoffe, Krawatten und Echarpen (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1943, Seite 2831). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1951. Waren aller Art.  
**Hans Oesch**, in Rorschach, Vertretungen von Waren und Artikeln verschiedener Art (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1948, Seite 2964). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1951. Metzgerei usw.  
**Ulrich Rusch**, in Sax, Gemeinde Sennwald, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2328). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigions

19. Mai 1951.  
**Konsumgenossenschaft St. Moritz und Umgebung**, in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 16. Mai 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch gemeinsame Deckung des Bedarfs ihrer Mitglieder an Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen, Errichtung und Betrieb von Anstalten zur Bearbeitung und Erzeugung von Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen für den Bedarf ihrer Mitglieder sowie durch Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch die «Ge-

nossenschaft» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Hans Schnell, von Maienfeld, ist Präsident; Hans Brasser, von Churwalden, Vizepräsident, und Otto Turnes, von Schiers, Aktuar; alle in St. Moritz. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zu zweien.

31. Mai 1951. Hotel.  
**M. Schmid's Erben**, in Pontresina. Hotel Bernina (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1631). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Mathias Christian Schmid infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle sind die Erben in die Gesellschaft eingetreten, nämlich Ida Schmid-Fischer und ihre minderjährigen Kinder Silva, Mirta, Christian und Paul Schmid, alle von Lügen, in Pontresina. Die minderjährigen Kinder werden vertreten durch ihren Beistand Oskar Kochendörfer, von und in Pontresina. Zur Vertretung der Firma ist Ida Schmid-Fischer befugt. Die Vormundschaftsbehörde hat zugestimmt.

5. Juni 1951.  
**Rabattverein Chur**, in Chur, Genossenschaft (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1598). Aus dem Vorstand sind Julius Vincenti, Renzo Lardelli und Paul Mohr ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Beisitzer gewählt: Ludwig Basig, von Valendas; Hans Schmid, von Basadingen, und Josef Wolf, von Untervaz, alle in Chur. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

5. Juni 1951.  
**Allgemeine Konsumgenossenschaft Disentis**, in Disentis (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1640). Aus dem Vorstand ist Plazi Giger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Joseph Bigliel ist nun Präsident und der bisherige Aktuar Donat Maissen ist jetzt Vizepräsident. Aktuar ist der bisherige Beisitzer Fridolin Manetsch, von und in Disentis. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

5. Juni 1951. Baugeschäft, Gasthaus.  
**Reich & Co.**, in Summaprada, Gemeinde Cazis, Baugeschäft, Sägerei und Gasthaus (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3509). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Chr. Reich», in Summaprada, Gemeinde Cazis.

5. Juni 1951. Baugeschäft, Gasthaus.  
**Chr. Reich**, in Summaprada, Gemeinde Cazis. Inhaber dieser Firma ist Christian Reich-Mengiard, von Schleuis, in Cazis. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Reich & Co.», in Summaprada, Gemeinde Cazis. Baugeschäft, Sägerei und Gasthaus.

5 giugno 1951.  
**Consorzio d'allevamento di bovini di Mesocco**, in Mesocco (FUSC. del 27 novembre 1947, N° 278, pagina 3509). Severino Ciocco non fa più parte del comitato; la sua firma è estinta. Quale cassiere fu nominato Leo Furger, da Vals, in Mesocco. Il presidente o il vicepresidente firma col cassiere.

5. Juni 1951.  
**Möbel-Stocker**, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber dieser Firma ist Adolf Stocker, von Jenins, in Landquart, Gemeinde Igis. Möbelhandlung.

#### Aargau — Argovie — Argovia

2. Juni 1951. Kerzen, Bodenwische, Wachswaren usw.  
**Brogie's Söhne & Co. AG.**, in Sisseln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 18. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Diese hat zum Zweck: 1. Fabrikation und Vertrieb von Kerzen, Bodenwische, Schuhcremen sowie sämtlichen Wachsprodukten, Parfümerie- und kosmetischen Produkten, chemisch-technischen Produkten. 2. Import- und Exportgeschäfte von ohgenannten Warengruppen sowie von Rohstoffen, die zur Herstellung dieser Produkte dienen. Die Gesellschaft ist berechtigt, alle andern Geschäfte zu tätigen, welche zur Erreichung oder Förderung der Zweckbestimmungen nützlich oder angemessen erscheinen. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund der Uebernahmehilanz per 1. April 1951 käuflich von der Kommanditgesellschaft «Brogie's Söhne & Co., Wachswarenfabrik Sisseln», in Sisseln, an Aktiven (Kasse, Guthaben bei der Postverwaltung, Bank, Debitoren, Kauttionen und sonstige Guthaben, Waren, Bureauhilfen, Betriebsmaschinen und Einrichtungen, Fabrikgebäude) zum Preise von Fr. 735 656.82. Dieser Kaufpreis wird getilgt durch die Uebernahme der Passiven (Kreditoren, Hypothekarschulden, transitorische Passiven) im gleichen Betrage. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. Theodor Brogie, von Sisseln, in Basel, als Präsident; Peter Alioth, von und in Basel, und Leo Binkert, von und in Laufenburg. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen je zu zweien kollektiv. Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Brogie und an Dr. Emil Brogie, beide von und in Sisseln.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

1° giugno 1951. Ufficio fiduciario, ecc.  
**UFFIRECO Bignasca C.**, in Biasca. Titolare è Carmen Bignasca di Michele, lic. in scienze commerciali, da ed in Lodrino. Ufficio fiduciario di revisione e contabilità, amministrazioni, incassi, agenzia viaggi e rappresentanze. Piazza Centrale.

##### Ufficio di Locarno

7 maggio 1951.  
**Latteria Sociale di Losone**, in Losone. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo l'istituzione e l'esercizio di una latteria per garantire agli associati una completa e razionale utilizzazione del latte prodotto nelle loro aziende, proteggere i loro interessi ed assicurare ai consumatori del comune un regolare approvvigionamento in latte e suoi derivati. Gli statuti portano la data dell'11 novembre 1947. Il capitale sociale è composto da quote sociali di 20 fr. Gli impegni della società sono garantiti dai suoi beni e dal capitale costituito dalle parti sociali sottoscritte dai soci. Qualsiasi responsabilità personale dei soci è esclusa. Organo per le pubblicazioni è l'Agricoltore Ticinese, con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto di 5 membri e due supplenti. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente o del vicepresidente con quella del segretario. Questi sono: Francesco Ambrosini di Pietro-Emilio, presidente; Casimiro Bianda fu Giuseppe, vicepresidente; Pietro Ambrosini di Virgilio, segretario; tutti da ed in Losone.

26 maggio 1951. Trasporti, legna, prodotti agricoli.  
**Prato Giovanni**, in Brissago, trasporti, legna da ardere e materiale da costruzione (FUSC. dell'11 dicembre 1948, N° 291, pagina 3361). Il titolare notifica la modifica della dicitura del genere di commercio in: impresa d'autotrasporti d'ogni genere e commercio legna.

4 giugno 1951. Albergo.  
**Ed. Rieder**, in Ascona, albergo, pension ristorante Riposo (FUSC. del 9 gennaio 1951, N° 6, pagina 64). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

4 giugno 1951. Materiale elettrico.  
**Catti Ivo**, in Locarno. Il titolare è Ivo Catti di Abele, da ed in Locarno. Forniture materiale elettrico. Via Serafino Balestra.

#### Ufficio di Lugano

4 giugno 1951. Salumeria, ecc.  
**Planezza e Della Santa**, in Pregassona, salumeria, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 25 gennaio 1935, N° 20, pagina 222). La società è sciolta dal 1° maggio 1951. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione. L'attivo e passivo sono stati assunti dal 1° gennaio 1951 dalla nuova ditta «Della Santa Giovanni», in Pregassona, qui sotto iscritta.

4 giugno 1951. Salumeria, ecc.  
**Della Santa Giovanni**, in Pregassona. Titolare è Giovanni Della Santa di Carlo, da Lugano, in Pregassona. La ditta assume attivo e passivo a partire dal 1° gennaio 1951 della cancellata società in nome collettivo «Planezza e Della Santa», in Pregassona. Salumeria, commestibili e polleria.

4 giugno 1951. Prodotti tessili.  
**Società anonima Salba in liquidazione**, in Lugano, importazione, esportazione, prodotti tessili, ecc. (FUSC. del 20 febbraio 1950, N° 42, pagina 472). Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

#### Distretto di Mendrisio

5 giugno 1951.  
**Cassa Rurale di Stabio**, in Stabio, società cooperativa (FUSC. del 6 luglio 1948, N° 155, pagina 1896). Natale Heitmann non fa più parte della direzione, la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato segretario Pietro Rusca, di Domenico, da ed in Stabio. La società è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente, vicepresidente e segretario, come precedentemente.

5 giugno 1951. Trasporti internazionali.  
**Piffaretti e Olivieri**, in Chiasso. Ugo Piffaretti fu Carlo, e Piero Olivieri fu Giuseppe, italiani, in Como (Italia), hanno costituito sotto tale denominazione, una società in nome collettivo che ha avuto inizio l'11 maggio 1951. È conferita procura, con firma individuale con facoltà di disporre anche della proprietà immobiliare, a Aurelio Zuercher, da Thalwil, in Morbio Inferiore. Gestione di una casa di trasporti internazionali. Corso San Gottardo 8.

5 giugno 1951. Apparecchi calorici.  
**Valli Ermanno-Ceve**, in Capolago, vendita di apparecchi calorici (FUSC. del 20 febbraio 1950, N° 42, pagina 472). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

3 juin 1951. Salon de coiffure.  
**Dousse et Delessert**, à Lausanne. Gaspard Dousse, allié Amiguet, d'Arconciel (Fribourg), et Alexandre Delessert, allié Grellier, de Lutry et Epesses (Vaud), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 24 avril 1949. La société est engagée par la signature collective des associés. Salon de coiffure. Avenue du Théâtre 1.

5 juin 1951. Bétail.  
**Fernand Rochat**, à Lausanne. Le chef de la maison est Fernand Rochat, allié Jaquier, de Mont-la-Ville (Vaud), à Lausanne. Marchand de bétail. Avenue de Cour 105.

##### Bureau d'Orbe

14 mai 1951. Machines pour construction, etc.  
**Nicole, Deubelbeiss et Cie**, à Orbe, société en commandite, machines pour les travaux du génie civil, etc. (FUSC. du 16 mars 1951, N° 63, page 676). Paul Péclard, fils de Paul, de Montcherand, à Yverdon, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de 10 000 fr., libérée jusqu'à concurrence de 6700 fr. par l'apport d'un tracteur Vevey-Diesel, 1946, 27 HP (moteur Steyr), apport accepté pour ce montant.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

4 juin 1951. Appareils pour l'industrie, etc.  
**Usines Max Pandel S.A.**, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 juillet 1943, N° 167, page 1669). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mai 1951, la société a décidé de transférer son siège social à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et le montage de tous appareils pour l'industrie et plus spécialement la continuation de l'ancienne maison «Usines Max Pandel». Les statuts originaires portent la date du 21 juin 1943. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'unique administrateur est Max-Edmond Pandel, de Les Bois (Berne), à Colombier (Neuchâtel). Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: avenue Soguel 5.

##### Bureau de Neuchâtel

2 juin 1951. Charbons, houilles, etc.  
**Clerc et Lœw, Successeurs des Hoirs Clerc-Lambelet et Cie**, à Neuchâtel, charbons, houilles, bois et autres combustibles, carburants, denrées coloniales, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 décembre 1948, N° 299, page 3461). La société est dissoute depuis le 31 mai 1951. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Clerc, Lœw et Cie», à Neuchâtel, inscrite ce jour. La raison sociale est radiée.

2 juin 1951. Charbons, houilles, etc.  
**Clerc, Lœw et Cie**, à Neuchâtel. Claude-Gilbert-Eric Clerc, de Môtiers; Claude-Roger Lœw, de Neuchâtel, et Max-Albert Poyet, de Orges (Vaud) et Neuchâtel, tous trois à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1951. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Clerc et Lœw, Successeurs des Hoirs

Clerc-Lambelet et Cie», à Neuchâtel, radiée ce jour. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Commerce de charbons, houilles, bois et autres combustibles, carburants, denrées coloniales, céréales, transports internationaux, entrepôts, vins et liqueurs, ainsi que la représentation de tous articles touchant la branche alimentaire. Rue de la Côte 77.

2 juin 1951. Vins étrangers, etc.  
**R. Lœw & Cie**, à Neuchâtel, représentation et commission en vins étrangers en gros et articles se rattachant à la branche alimentaire, société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1947, N° 52, page 616). La société est dissoute depuis le 31 mai 1951. La raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «C. Lœw & Cie», à Neuchâtel, inscrite ce jour.

2 juin 1951. Vins étrangers, etc.  
**C. Lœw & Cie**, à Neuchâtel. Claude-Roger Lœw, de Neuchâtel; Claude-Gilbert-Eric Clerc, de Môtiers, et Max-Albert Poyet, de Orges (Vaud) et Neuchâtel, tous trois à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1951, et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société en nom collectif «R. Lœw & Cie», à Neuchâtel, radiée ce jour. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Représentation et commission en vins étrangers en gros et articles se rattachant à la branche alimentaire. Rue de la Côte 77.

#### Genf — Genève — Ginevra

2 juin 1951. Editions pour la jeunesse, timbres-poste, etc.  
**Ch. Guenin**, à Genève, représentation des éditions pour la jeunesse portant la marque «Volumétrie», représentation et commerce d'articles divers, commerce de timbres-poste pour collections, en faillite (FOSC. du 11 mai 1951, page 1148). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. Le titulaire continue son activité. Nouveau bureau: 15, rue Cavour.

2 juin 1951.  
**Chambre Syndicale de l'Automobile, du Cycle et Accessoires**, à Genève, association (FOSC. du 19 août 1942, page 1894). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association est radiée à sa demande.

2 juin 1951. Rasoirs électriques, etc.  
**RASORA S. à r. l.**, à Genève, commerce de rasoirs électriques, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1950, page 1417). L'associé-gérant Louis Renevey et son épouse Anna née Ryser, ont adopté le régime de la séparation de biens.

2 juin 1951.  
**Cycle Agence S. à r. l.**, à Genève (FOSC. du 11 août 1945, page 1932). Charles Gros ne fait plus partie de la société. Sa part de 15 000 fr. a été cédée à Marcel Gros, d'Avusy, à Genève, qui devient associé. L'associé Marcel Gros, sus-qualifié, est désigné comme gérant avec signature individuelle en remplacement de Charles Gros, dont les pouvoirs sont radiés.

4 juin 1951.  
**Cinéma l'Elysée S.A.**, à Genève (FOSC. du 28 février 1951, page 517). Le conseil d'administration est composé de: Hans Christen, président, de Berne, à Chêne-Bougeries; Charles Sfaellos, secrétaire, de et à Genève, et Anita-Jenny Christen née Brenner (inscrite jusqu'ici comme présidente); lesquels signent individuellement. Les fonctions de l'administrateur Alexandre Weill, démissionnaire, ont pris fin. Les pouvoirs du directeur Jacques Bulgarelli sont radiés.

4 juin 1951.  
**Société Anonyme pour la vente des Automobiles Renault en Suisse**, à Genève (FOSC. du 12 août 1948, page 2244). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mai 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription.

4 juin 1951. Horlogerie, bijouterie.  
**Arnex Watch S.A.**, précédemment à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel) (FOSC. du 5 novembre 1947, page 3277). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mai 1951, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à l'inscription. La société a pour but l'achat et la vente d'horlogerie et de bijouterie en gros. Les statuts originaires portent la date du 22 octobre 1947. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, actuellement composé de Arnold Leuba (inscrit), nommé président, et Lina Leuba née Zweickner, secrétaire, tous deux de Buttes (Neuchâtel), à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Adresse: chemin des Ouches 17, chez Arnold Leuba.

4 juin 1951.  
**Photo Pricam**, à Genève, portraits et agrandissements, appareils et produits pour amateurs photographes (FOSC. du 21 avril 1939, page 829). La maison qui n'exploite qu'un atelier de portraits photographiques n'est pas assujettie à l'inscription. La raison est radiée à la demande du titulaire.

4 juin 1951.  
**PARTEX, Brevets et Participations Textiles S.A.**, à Genève (FOSC. du 5 mars 1947, page 627). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mai 1951, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société adopte comme nouvelle raison sociale **PARTEX S.A.** Les dix parts de fondateur, au porteur, sans valeur nominale, qui existaient jusqu'ici, sont supprimées.

*Andero, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Azeta S.A., Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 C.O.

##### Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 20 maggio 1951, la società anonima **Azeta S.A. (Azeta A.G., Azeta Ltd.)**, in Chiasso, è stata messa in liquidazione. A liquidatore è stato nominato il sottoscritto **Alberto Zürcher di Giovanni**, da Thalwil, in Vacallo.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti al liquidatore, con la comminatoria di legge, entro 15 giorni dalla pubblicazione. (AA. 146<sup>h</sup>)

Vacallo, 27 maggio 1951.

Il liquidatore: **Zürcher Alberto.**



**Maerki, Raumann & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich**

**Bilanz per 31. Dezember 1950**

(Nach Genehmigung durch die Generalversammlung vom 12. April 1951)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	562 178	56	Bankenkreditoren auf Sicht	788 894	40
Bankdebitoren auf Sicht	1 987 050	40	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	8 035	50
Andere Bankdebitoren	35 281	—	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	4 455 099	55
Wechsel	54 027	—	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	158 087	—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	374 414	05	Sonstige Passiven	128 926	70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	62 323	75	Aktienkapital	800 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 069 374	85	Ordentliche Reserve	5 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	18 500	40	Delkredere	40 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	230 832	—	Vortrag auf neue Rechnung	9 939	86
Sonstige Aktiven	1	—			
Kautionen: Fr. 10 000.—			Kautionen: Fr. 10 000.—		
	6 393 983	01		6 393 983	01

Soll			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1950			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	25 273	50	Aktivzinsen	78 131	20			
Kommissionen	27 301	20	Kommissionen	284 059	35			
Bankbehörden und Personal	239 585	50	Ertrag des Wechselportefeuilles	16 270	85			
Geschäfts- und Bureaukosten	58 266	07	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	73 539	88			
Steuern und Abgaben	21 284	75	Verschiedenes	35 479	15			
Abschreibungen	100 829	55						
Reingewinn pro 1950	14 939	86						
	487 480	43		487 480	43			

**LA GENEVOISE, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève**

Actif			Bilan au 31 décembre 1950			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3 000 000	—	Capital social	12 000 000	—			
Actions et parts sociales	3 079 017	—	Fonds de réserve	1 183 700	—			
Obligations et lettres de gage	81 366 895	—	Réserves spéciales:					
Créances inscrites dans le livre de la dette	21 669 005	—	Réserve générale	92 000	—			
Prêts à des corporations	12 771 880	—	Réserve spéciale	170 000	—			
Titres de gage immobilier	70 295 786	—	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	3 670 185	—			
Immeubles	38 612 614	—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	224 979 900	—			
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	9 346 494	—	Correction relative à l'échéance des primes	8 083 775	—			
Prêts et avances sur polices	10 695 269	—	Provision pour prestations d'assurance en suspens	1 814 153	—			
Autres placements	158 899	—	Réserves des réassurances acceptées	2 526 218	—			
Avoirs liquides	336 770	—	Réserves techniques des autres branches	240 010	—			
Avoirs provenant des réassurances	4 413 314	—	Créances des réassureurs	2 324 782	—			
Primes sursises	2 268 969	—	Dépôts et cautionnements	809 884	—			
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	850 408	—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	1 768 074	—			
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	139 003	—	Bénéfices laissés en dépôt	18 262	—			
Intérêts courus	1 459 367	—	Autre passif	1 217 425	—			
Autre actif	923 395	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	129 597	—			
			Excédent du crédit du compte de profits et pertes	359 114	—			
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 240 325 744.—			Garanties accordées (art. 670 C.O.): Fr. 2 725 000.—					
	261 387 085	—		261 387 085	—			

1<sup>er</sup> juin 1951.

La Genevoise, Compagnie d'assurances sur la vie  
F. Eggenberger. Max Künzler.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Wirtschaftsverhandlungen mit Schweden**

In Stockholm wurden vom 29. Mai bis zum 8. Juni 1951 Verhandlungen zwischen einer schweizerischen und einer schwedischen Delegation über den Waren- und Zahlungsverkehr geführt, wozu sich ein Vorschlag zu einem Warenaustauschabkommen für die Zeit vom 1. Juni 1951 bis 31. Mai 1952 sowie zu einem an die Bestimmungen der Europäischen Zahlungsunion angepassten Zahlungsabkommen ergab. Der Vorschlag wird den beiden Regierungen zur Genehmigung unterbreitet. 133. 11. 6. 51.

**Négociations économiques avec la Suède**

Des négociations ont eu lieu à Stockholm du 29 mai au 8 juin 1951 au sujet des échanges commerciaux et du service des paiements entre les deux pays. Elles ont abouti à l'établissement de projets en vue d'un accord concernant les échanges de marchandises pour la période allant du 1<sup>er</sup> juin 1951 au 31 mai 1952 et d'un accord de paiement adapté aux dispositions de l'Union européenne des paiements. Ces projets seront soumis à l'approbation des deux gouvernements. 133. 11. 6. 51.

**Zolltarifkonferenz von Torquay**

Im Rahmen des Genfer Zolltarifabkommens vom 30. Oktober 1947 (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) hat vom 28. September 1950 bis 21. April 1951 in Torquay eine neue Zolltarifkonferenz mit dem Ziel einer weiteren Herabsetzung der Zolltarife stattgefunden. Zollkzessionen wurden von 27 bisherigen Mitgliedstaaten: Australien, Belgien, Luxemburg, Holland, Brasilien, Kanada, Ceylon, Chile, Kuba, Tschechoslowakei, Frankreich, Indien, Neuseeland, Norwegen, Pakistan, Südrhodesien, Südafrikanische Union, Grossbritannien, Vereinigte Staaten, Indonesien, Dänemark, Dominikanische Republik, Finnland, Griechenland, Haiti, Italien, Schweden und 7 voraussichtlichen Neumitgliedern: Oesterreich, Deutsche Bundesrepublik, Korea, Peru, Philippinen, Türkei und Uruguay gewährt. Das Ergebnis der Konferenz bilden die vor kurzem erschienenen Listen der reduzierten Zolltarife der genannten 34 Teilnehmerstaaten. Diese Tarife müssen von jedem einzelnen Land besonders in Kraft gesetzt werden, doch hat dies spätestens bis zum 21. November 1951 zu erfolgen. Die Schweiz wird die neuen Zollsätze für ihre Exportwaren ebenfalls beanspruchen können, soweit sie mit dem betreffenden Land einen Handelsvertrag mit Meistbegünstigungsklausel besitzt. Wir werden in nächster Zeit im Schweizerischen Handelsamtsblatt ländersweise die Listen der reduzierten Tarifpositionen veröffentlichen, soweit Waren in Frage stehen, die für den schweizerischen Export von besonderem Interesse sind. 133. 11. 6. 51.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis vom 7. Juni 1951 - Situation au 7 juin 1951

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Changements depuis la dernière situation
<b>Aktiven - Actif</b>	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	6 028 454 433.55	— 2 438 049.20
Devisen - Disponibilités à l'étranger.....	17 050.44	— 14 033 953.23
deckungsfähige - pouvant servir de couverture andere - autres.....	216 148 950.98	
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel - Effets de change.....	137 596 158.79	— 22 562 663.64
Schatzanweisungen - Rescriptions.....	3 500 000.—	—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	—	—
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	—	—
andere Lombardv. - autres avances sur nant.	30 716 100.06	+ 151 535.30
Wertschriften - Titres.....	39 870 001.—	—
Korresp. im Inland - Corresp. en Suisse.....	10 690 973.61	— 6 167 696.21
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif....	19 020 421.—	— 1 790 519.73
<b>Zusammen - Total</b>	<b>6 486 014 089.43</b>	
<b>Passiven - Passif</b>	Fr.	Fr.
Eigene Gelder - Fonds propres.....	45 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	4 326 580 865.—	— 71 151 055.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - Engagements à vue	1 962 969 306.80	+ 25 925 247.54
Sonstige Passiven - Autres postes du passif....	151 464 117.63	— 1 555 549.30
<b>Zusammen - Total</b>	<b>6 486 014 089.43</b>	
Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936	Lombardzinssuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936 Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936	133. 11. 6. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



**ALBERT MUTTER**

Internationale  
Transporte



Basel  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit  
**Deutschland**

## Société immobilière genevoise

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le lundi 25 juin 1951, à 16 heures, à la Chambre de commerce, rue Petitot 8, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1950.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Vote sur l'approbation des comptes.
- 4° Fixation du dividende.
- 5° Nomination d'un administrateur.
- 6° Nomination de deux contrôleurs.

Les titres ou les certificats de propriété devront être déposés, chez MM. Choisy et Dumont, rue de la Corratierie 20, cinq jours au moins avant celui fixé pour la réunion.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont déposés dès le 15 juin, chez MM. Choisy et Dumont, rue de la Corratierie 20.

Le conseil d'administration.

## Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Juni 1951, 16 Uhr, im Restaurant Uto-Kulm auf dem Uetliberg

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1950.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Vorschlag G. Duttweiler betreffend Einheitsbillet.
5. Ersatz- und Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1951.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnungen für 1950 können gegen genügenden Aktienausweis von den Aktionären vom 11. bis 22. Juni 1951 an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und der A. G. Leu & Co., in Zürich, bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zur freien Fahrt von Zürich-Selnau nach Uetliberg und zurück am Tage der Generalversammlung.

Am Versammlungstage selbst (23. Juni 1951) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Zürich, den 7. Juni 1951.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg  
der Präsident: Dr. E. Klödi      der Direktor: F. Bieler

## Compagnie Ferbrik S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire (complémentaire)

pour le vendredi 13 juillet 1951, à 10 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Clément Deprez, notaire, à Genève, rue de la Fontaine 1, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Révision du bilan au 31 décembre 1949.
- 2° Approbation du bilan au 31 décembre 1950.
- 3° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, les rapports de contrôle et de gestion seront à la disposition des actionnaires, au siège social, à Genève, rue de la Fontaine 1, en l'étude de M<sup>e</sup> Clément Deprez, notaire, dans le délai légal.

Pour le conseil d'administration,  
le président: F. Alcover.

## Compagnie Ferbrik S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 13 juillet 1951, à 14 heures 30 et pour une seconde séance éventuelle le lendemain à 10 heures en l'étude de M<sup>e</sup> Clément Deprez, notaire, à Genève, rue de la Fontaine 1, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Votation sur le principe de l'augmentation du capital social par émission d'actions privilégiées.
- 2° Modification des statuts.
- 3° Incompatibilités.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nominations de contrôleurs.
- 6° Examen des demandes de PROCREDIT S.A., actionnaire, selon lettre du 20 mars 1951.
- 7° Divers.

Les propositions de modification des statuts et demandes de PROCREDIT S.A. seront à la disposition des actionnaires, au siège social, à Genève, rue de la Fontaine 1, en l'étude de M<sup>e</sup> Clément Deprez, notaire, dans le délai légal.

Pour le conseil d'administration,  
le président: F. Alcover.

## Société Industrielle du Caoutchouc S.A., Fleurier

### Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 22 juin 1951, à 15 heures 30, au Cercle démocratique, à Fleurier

#### Ordre du jour:

- 1° Adoption des comptes au 31 décembre 1950 ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Décharge aux organes sociaux.
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société où ils peuvent être consultés par les ayants-droit dûment légitimés (art. 696 C.O.).

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire, propriétaire d'actions ordinaires au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, jusqu'au 20 juin 1951 à midi. Il lui sera délivré en échange, une carte d'admission à l'assemblée (art. 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, seront convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Les actionnaires propriétaires d'actions nominatives et d'actions au porteur sont tenus de déposer leurs titres au porteur comme indiqué plus haut.

Fleurier, le 11 juin 1951.

Le conseil d'administration.

## Gessner & Co. AG., Wädenswil

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Juni 1951 ist die Dividende pro 1950 auf brutto Fr. 25 festgesetzt worden.

Der Dividendencoupon Nr. 4 wird ab heute, abzüglich 30% Steuern, mit Fr. 17.50 netto bei der Bank Wädenswil, in Wädenswil, eingelöst.

Z. 384

Wädenswil, den 9. Juni 1951.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: G. Heiser.

### 1 Autoklav

Fabrikation «J. Piedboeu, Aachen», komplett mit Pumpe und Druckregler, für 8 atm. Überdruck. Inhalt des Kessels 1300 l. Inhalt des Dampfmanometers 300 l. Prüfdruck 12 atm., gut erhalten. — Anfragen unter E 6354 Q an Publicitas Basel.

### Le propriétaire du brevet suisse No. 216 144

du 12 février 1940 pour «Procédé et installation pour la fabrication de tubes en fibrociment par centrifugeage», désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schölli, ingénieur-conseil, Bd du Théâtre 5, Genève.

Zu kaufen gesucht guterhaltener

### Möbelwagen 2,5t

Nachkriegsmodell. — Offerten unter Chiffre Hab 432-1 an Publicitas Bern.

**SCHWEDENSTAHL**  
und schwedische  
Präzisions-Arbeit sind in  
jeder HALDA vereinigt.



**HALDA**

Beflügelte Finger  
— dank HALDA

Für die Schweiz:  
FACIT-VERTRIEB G. R. GÜJONI  
Zürich Löwenstr. 11 Tel. 232238  
Lugano Via Vegezzi 1 Tel. 21879

### Vertreter-Stelle

sucht gut präsentierender Mann mit gutem Leumund, 35 Jahre alt, sprachkundig, mit eigenem Wagen, zum Besuch der Geschäftskundschaft. — Offerten an Postfach 12815, Basel 2.

Wir liefern prompt ab unserem Lager Basel verzollt:

Antichlor in grossen Perlen  
Aetzatron in Schuppen  
Paraffin in Tafeln vollraff.  
USA 52/54°  
Paradielchlorbenzol crist.  
Trinatriumphosphat 19% feincrist.

Anfragen an: Postfach 12007, Basel 1.

Gesucht

### 100 000 Franken

von seriösem, gut eingeführtem Handels- und Fabrikationsunternehmen zwecks Ausbau und Erweiterung des Geschäftes. Sicherstellung und interessante Gewinnbeteiligung. Offerten unter Chiffre Hab 431-1 an die Publicitas Bern.

**KIW** Förderbänder  
Stiefel  
und Schläuche

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telephone (052) 2 36 66

Wir suchen

### Trikresylphosphat und Dibutylphthalat

je 10 000 kg zu Höchstpreisen. — Offerten unter Chiffre Q 54286 Q an Publicitas Basel.

Wir liefern Gummimilch  
**Creamed Liquid Latex 58/60 %**

prompt ab Schweizer Lager.

Albert Isliker & Co., Löwenstr. 35a,  
Zürich

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

# 3%-Anleihe der Kraftwerke Oberhasli AG.

von Fr. 25 000 000 von 1951 (Juni-Ausgabe)

zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Oktober 1951 zur Rückzahlung zu kündigenden 3¼%-Anleihe von 1941 von Fr. 25 000 000

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 3%, Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember. Anleihedauer 16 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens der Kraftwerke Oberhasli AG. nach Ablauf von 11 Jahren. **Inhabertitel** à Fr. 1000.—. **Kotierung** der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis 100 %**  
einschließlich 0,60 % Hälfte des eidg. Emissionsstempels.

**Frist zur Einreichung der Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen vom 11. bis 18. Juni 1951, mittags.**

**Liberierungsfrist: 30. Juni bis 10. Juli 1951.**

*Detaillierte Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.*

**Kantonalbank von Bern**  
**Kartell Schweizerischer Banken** **Verband Schweizerischer Kantonalbanken**  
**Berner Banksyndikat**

## Davosplatz-Schatzalp-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 25. Juni 1951, 11 Uhr 30, im Restaurant «Terrasse», Schatzalp

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1950.
2. Annahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1950.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen mit der Bilanz per 31. Dezember 1950 und der Bericht des Rechnungsrevisors, liegen von heute an im Bureau der Direktion in Davos-Platz, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. OFD 1

Davos-Platz, den 11. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 21. Juni 1951, um 15.00 Uhr, im Gasthof «Zum Oebse» in Lützelflüh

**Traktanden:**

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1951.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1950.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 11. Juni hinweg im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 18. bis 20. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations-, beziehungsweise Bahnhofvorständen von Biberist-Kirchberg, Oberburg-Langnau und Schaffhausen-Thun sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 21. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn nach Lützelflüh mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Lützelflüh abgehen.

Burgdorf, den 28. Mai 1951.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
A. Schmid.

## Société de l'Asile de Leysin

Sanatoria des Alpes Vaudoises - Chamois - Chamossaire  
Chalet Espérance - Clinique Les Aroles

### Assemblée générale

La société de l'Asile de Leysin est convoquée en assemblée générale extraordinaire pour le lundi 18 juin 1951, à 10 heures 30, au sanatorium des Alpes Vaudoises, à Leysin.

Le président: Prof. Barraud.

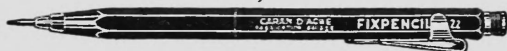
Offrez à vos clients

les porte-mines suisses de précision

## CARAN D'ACHE



ECRIDOR, le porte-mine automatique



FIXPENCIL, le porte-mine pour chacun avec gravure de votre raison sociale ainsi que nos crayons de publicité

Demandez offres à votre papetier

## NAVIERA AZNAR S.A. BILBAO

Nächste Abfahrt von

**GENUA**

nach

**La Guaira - Curaçao - Barranquilla - Habana Vera Cruz**

18. Juni 1951

m/s «MONTE ALTUBE»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz

**RODOLPHE HALLER S.A.**

GENF

BASEL

Rue des Gares 7

Malzgasse 25

Tel. 208 15

Tel. 227 10

Seehafenagenten:

A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

Der neue Internationale Automobil-Führer

## Europa-Touring

70 Kartenblätter von 24 Ländern, von Portugal bis zur Türkei und von Schottland nach Sizilien.

Verkehrsvorschriften, Strassenverhältnisse, Grenzübertritts-Formalitäten usw.

Naturschönheiten, Kunstwerke, Geschichte usw. Text deutsch, französisch und englisch Fr. 18.50

**Buchhandlung C. Bachmann Zürich 1**

Kirchgasse 40

Telefon 32 23 68

Parkplatz ob. Hirschengraben

INSERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, SANDROFFSTR. 15

## Kursaal Bern AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 22. Juni 1951, 16 Uhr, im Kursaal, in Bern

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1950.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1950, Bericht der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen: eines Verwaltungsrates; der Rechnungsrevisoren, und des Suppleanten.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 11. Juni 1951 an auf dem Bureau des Herrn Rudolf Steck, Sachwalter, Amthausgasse 14 in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als Legitimation zur Teilnahme an der Generalversammlung gilt die den Aktionären mittelst eingeschriebenen Briefes zugestellte Stimmkarte.

Bern, den 11. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Frauenfeld-Wil-Bahn

### Ordentliche Jahresversammlung der Aktionäre

Montag, den 18. Juni 1951, 14.30 Uhr, im «Schwanen», in Wil

**Traktanden:**

1. Protokoll der Jahresversammlung vom 22. Juni 1950.
2. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes; Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Umfrage.

Jahresberichte und Ausweiskarten können vom 13. Juni an in Frauenfeld bezogen werden.

Frauenfeld, den 8. Juni 1951.

Für die Direktionskommission

Die Direktion:

und den Verwaltungsrat:

H. Härlimann, Ing.

Dr. J. Müller.

## SAFICO S.A., LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués:

### 1. en assemblée générale ordinaire

le vendredi 22 juin 1951, à 14 heures 30, en l'étude de MM. Perrin et Borgeaud, notaires, rue du Lion-d'Or 3, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

### 2. en assemblée générale extraordinaire

le vendredi 22 juin 1951, à 16 heures, au même lieu.

Ordre du jour:

- 1° Dissolution et entrée en liquidation de la société.
- 2° Nomination du liquidateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôle sont dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège de la société, avenue Bellefontaine 2, Lausanne, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Lausanne, le 8 juin 1951.

Le conseil d'administration.

# Compañía Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

## 6 % Rentenbons, Tilgung 1951

Verzeichnis der am 28. April 1951 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1951 ausgelosten 9412 6% Rentenbons.  
(Im Jahre 1951 sind insgesamt 14 325 6% Rentenbons zu tilgen, wovon in Ubereinstimmung mit den Ausgabebedingungen 4913 Titel an der Börse zurückgekauft wurden.)

01 bis 06	21150	44814 bis 819	66636	87315 bis 320	106921 bis 925	122951 bis 960	147171 bis 180
08 und 09	650	45304	851 bis 853	542 und 543	928 und 929	123204 210	220
71 bis 74	738 bis 740	621 630	856	546 bis 549	993 994	271 und 272	341 und 342
76 79	771 780	801 809	858 860	566	107301 bis 309	772 bis 780	347 bis 350
731 734	954 960	971 980	67009 und 010	691 694	391 393	124012 015	371 380
1781 790	22281 283	46030	091 bis 100	731 740	395 400	462 470	391 400
821 und 822	285 290	041 050	212 215	38291 293	808 810	560	610
866	821 830	131 137	218 220	671 und 672	878 880	990	611 613
869 870	23061 und 062	232	671 und 672	675 bis 680	931 938	125161 164	615 618
2161 bis 169	191 bis 195	311 und 312	677	761 769	940	167 170	641 650
271 280	198 und 199	317 bis 320	882 bis 884	779 und 780	108161	564 570	721 730
3231 und 232	411 bis 413	321 326	972	871 bis 880	165 167	751 756	794 800
234	481 490	328 330	974 976	904	170	126281 283	148206 209
239	811 814	462 470	978 980	909 und 910	186	289	531 539
531 bis 540	817	510	68031 und 032	89051 bis 054	271 und 272	401 409	541
891 900	819 und 820	601 610	035 bis 040	056 und 057	274 275	420	545 550
911 920	831 bis 840	961 969	793 795	060	277 bis 279	532 540	593 600
4181 190	24011 bis 020	991	811	301 bis 305	741 743	561 569	801 810
202	492 und 493	47070	813 820	307	745 750	127711 und 712	882 890
204 209	496 bis 500	431	69184 186	310	109021 026	720	149191 200
741	621	871 880	188 190	521 530	028 und 029	851 bis 854	501 510
748 750	761 und 762	48014 016	442	90261 267	155 bis 157	860	152901 903
911 915	764 bis 770	020	541 550	270	160	912 920	153021 030
917 und 918	811	100	70001	406 410	190	128051 060	171 180
951 952	817	148 150	003	561 570	110577 580	132 bis 134	330
954 bis 960	819	308 310	007 010	91024	111021 030	611 620	441 450
5561 und 562	834	758	534 536	026 030	151	641 645	942 944
671 bis 680	969 und 970	811	588 590	081 088	155 und 156	649	947 949
691 695	25131 132	814 817	705	361 370	475 bis 480	129021 023	154341 350
698 700	134 bis 140	819 und 820	751 754	431 435	621 627	514 und 515	391 398
701 706	371 380	921 bis 925	759 und 760	438 440	740	518 bis 520	692 695
710	26001 004	941	892	801 810	801 810	801 803	155892 898
931 934	008 010	946	931 bis 940	972	832 840	130314 und 315	156291 300
936 938	352 und 353	49175 178	71108 110	974 978	112231 236	320	761 770
6081 090	471 bis 476	663 670	541 550	92341 350	238	745 bis 750	961 970
358 und 359	611 620	760	72062 064	900	244 und 245	131351 353	157261 265
988 989	27001 008	804 806	741 750	93465 470	303 bis 309	401	269 und 270
7354 bis 360	010	167	996 998	921 930	311	405	554 bis 557
8081 090	481 485	271 280	73009 und 010	941 950	314 320	409	559 und 560
113 115	487 489	313 und 314	081 bis 083	951 955	411 413	440	150001 bis 010
441	932	317 bis 320	961 970	959 und 960	417 420	511	451 460
651 660	28201 210	632 640	74494 500	961	461 470	517 520	621 629
771 780	371 380	801 805	652 660	963	737 740	615 619	731 740
791 799	502	51281 290	921 923	94201 bis 204	761	182774 778	735 740
9601 und 602	506 510	451 und 452	75012 020	206 210	113050	133081 090	159081 085
651 bis 656	549 und 550	458 bis 460	531 540	313 nnd 314	401 und 402	501 510	431 440
659	587 bis 589	721 und 722	541 545	361 bis 370	404 405	531 540	801 810
861 870	681 690	52001 bis 005	654 660	571 und 572	407 bis 410	761	160379 und 380
940	774	008 010	762 770	576 bis 579	421	765 770	530
10231 240	29291 300	011 016	950	871 874	423	921 929	161701 bis 707
291 294	30001 010	018	76101	167	426 429	134619 und 620	731 733
297	241 245	020	76423 bis 429	321 330	519 und 520	811 bis 815	735 740
301	820	043	571	801 810	864 bis 866	818 und 819	162161 163
309 und 310	31002 008	045 050	573 578	822 830	114001 010	876 bis 880	240
371 bis 380	130	121 130	77251 und 252	891 893	401 und 402	906 und 907	511 520
461 470	232 240	741 und 742	255 bis 260	896 899	561	185742	163181 190
781 790	451 460	53221 bis 230	341 350	96021 026	563 bis 570	991 b. 136000	321 330
791 797	32042 050	231 240	851 854	071 075	741 750	136061 070	411 420
861	311 320	992	881 887	301 305	801 804	391 394	471 474
865	340	54387 390	887 890	310 328	807 810	396	699 und 700
867 870	656 und 657	430	78241 249	328 330	956 bis 960	400	991 bis 164000
11021 030	913 bis 918	431 und 432	79331 337	488 und 489	115051 059	749 und 750	164251 260
331 339	920	436 bis 440	551 554	97451 452	081 083	751 bis 760	801 804
784 790	33021 030	804 810	556 und 557	455 bis 460	087 090	851 860	807 809
991 998	471 473	55131 und 132	560	671 677	161 164	921 930	165241 250
12000	621 623	134 bis 140	30012 bis 015	679 nnd 680	167 169	137660	138121 245
202 und 203	626 und 627	521 525	020	98423 424	229	138121 123	491 499
456 457	629 630	528 530	201 210	426 bis 430	381 387	171 180	861 870
851 bis 854	771	791 797	782 und 783	99062 nnd 063	116322	443 448	166613 620
857 und 858	778 bis 780	56601 607	785	066 bis 068	324 326	450	642 und 643
860	961 967	57043	789	231 240	328 330	531	648 bis 650
13652 bis 660	34081 086	046 050	871 bis 880	631 635	381 und 382	531 540	167251 280
784 789	111 119	441 450	961 967	637 640	384 bis 389	444 448	271 279
831 und 832	171 178	971 nnd 972	969 und 970	841 850	444 448	491 499	523 530
834 bis 839	180	58091 bis 095	81321 bis 330	100017 020	450	641 647	551 und 552
920	691 697	161	350	021	641 647	650	554 bis 560
14041 046	781 790	164 166	362 370	251 und 252	662 670	971 975	168001 010
239	837 839	59271 und 272	552	258	662 670	971 975	151 160
271 275	35254 260	529 530	82531 und 532	302 303	971 975	980	176 180
277	508 510	611 bis 619	534	411 bis 413	978	117352 354	201 210
279	702 704	795 797	537 bis 540	641 650	980	421 430	211 und 212
585 587	707	800	554	523 und 524	118031 037	661 670	241 bis 250
901	709 und 710	60071 076	557 und 558	621	161	981 986	295
903	801 bis 810	078	781 782	626 627	166 169	988	297 300
905	36171 bis 175	080	785	630	222 225	977 980	326 und 327
15104 110	357 360	741 747	81161 bis 169	102121 bis 125	581 585	143012 018	571 bis 574
261 265	701 710	791 800	231 und 232	128 130	589 und 590	161 170	814 820
268 270	37891 900	821 827	236	171 179	721 bis 730	421 430	169161 170
871 880	911 917	61121 und 122	84131 bis 140	247 und 248	119291 und 292	431 440	911 919
894 900	38001 006	591 bis 596	241 250	651	298	460	981 986
16401 410	010	600	410 420	653 654	351 bis 354	932 938	981 986
461 470	323	911 und 912	421 430	741 bis 743	356 358	988	990
17551 560	330	914 bis 920	461 464	745 750	473 und 474	144323 330	453 459
711 714	830	62164 170	681 690	901	478	531 537	481 490
716 718	831 840	211	841 und 842	909 und 910	590	831 835	601 610
732 740	921 930	213 220	5223	948 949	120091 092	145151 155	741 750
18221 230	39223 230	821 826	241 bis 250	979 980	094	411 419	871 873
891 900	611 618	829 und 830	501 509	103222 bis 230	097 bis 100	471 474	879
19063 und 064	40457 460	63601 bis 610	807 810	284 und 285	101 und 102	883 und 884	171211 220
091 bis 099	711 719	986 990	911	289 290	107 bis 110	886	671 678
141 149	41439 und 440	64171 173	916 917	311 bis 319	850	941 bis 949	991 172000
241 244	451 460	221	919 920	572 574	121281 290	961 965	172131 135
246 248	511 520	224	231 232	391 392	471 480	969 und 970	621 630
661 668	611 620	226 bis 230	351 bis 358	399 und 400	765 770	146261	701 707
734 740	42038 040	421 429	401	408 410	841	266	173033 037
20063 068	231 240	491 499	403 405	421 426	847	269	039 und 040
433	311 320	760	408 410	429	849	291 bis 295	068 bis 070
435	461 467	761 770	409	964 970	931 940	298 300	646 650
438 440	481 484	65651 654	401	87191 und 192	122411	366 368	931 940
731 740	488 490	981					

174505 bis 510	190512 und 513	217013 bis 017	243069 und 070	263211 bis 220	282671 bis 677	307451 bis 460	329441 bis 449
551 560	518 bis 520	019 und 020	161 bis 170	581 584	679 und 680	581 587	330111 120
690	744 746	166 bis 170	311 320	587 590	831 bis 840	901 910	384 389
175310	750	691 700	501 510	685	851 860	991 308000	638 640
785 790	191602 607	941 950	881 883	689 und 690	283071 080	308051 060	961 970
861 864	661 670	951	244021 030	749	101 110	309024 030	331243 249
176002 010	811 820	991 218000	211 218	769 770	501 510	091 097	341 350
090	192121 bis 124	218642 644	691 700	771 bis 780	831 840	408	361 370
161 170	126	646 650	245422 430	801 808	881 883	951 960	461 470
311 313	129 und 130	706 709	531 540	831 und 832	285281 290	310881 890	525
316 320	261 bis 264	219210 510	541 550	264094 bis 100	451 453	995 311000	631 637
331 335	270	291	931 940	201 210	286291 300	311102 110	851 855
339 und 340	921 930	410	246021 030	231 240	301 310	160	858 und 859
341 bis 345	193114 120	411 419	831 835	375 380	401 410	191 200	332021 bis 029
347	401 410	751 759	247534 540	191 200	287141 150	341 350	481 489
349 und 350	194790 046	220841 850	631 636	464 470	931 940	451 und 452	696
523 524	195041 048	221171 180	953 955	671 673	288151 156	531 bis 540	333441 450
532 bis 540	048 050	521 529	957 960	676 und 677	159	760	891 894
601 610	054 060	551 560	248001 010	679 680	591 600	8763 und 864	898 900
177290	349 und 350	222271 280	181 und 182	268011 bis 020	971 980	866 bis 870	334160 191
311 320	996 997	281 290	651 bis 653	201 210	289571 580	312862 270	335491 500
414	196041 bis 044	301 310	656 660	268101 103	772 775	271 279	501 505
416 419	048 050	381 390	771 780	106 und 107	777 780	313194 und 195	509 und 510
802 und 803	231 240	667 670	837 840	109 110	961 970	331 bis 340	801 bis 810
807 bis 810	253 255	801 804	871 876	354 bis 360	290111 119	671 680	336211 217
178236 238	311 313	807 810	880	426 430	131 und 132	898 900	981 990
291 293	315	223468 470	249021 030	549	261 bis 269	314311 320	337030 151
300	591 600	651 660	051 060	821 830	471 474	460	151 160
179024 030	731 734	701 708	071 079	269221 230	480	910	331 337
101 110	738 und 739	821 829	250061 070	261 270	821 827	315021 030	351 360
191 197	811 bis 820	941 950	474 480	421 und 422	291091 099	510	461 468
471 480	832 und 833	224071 und 072	551 560	428 bis 430	331 335	591 594	631 634
721 730	835 bis 839	075 076	941 943	454 460	581 583	598 600	721 724
903 907	197081 090	078 bis 080	947 950	731 740	586 590	731 740	721 724
180012 und 013	661 664	091 097	251201 und 202	861 867	721 730	811 820	723 und 724
015	666 668	099 und 100	291	881 885	831 840	831 840	338321 bis 330
691 bis 697	760	181 bis 190	293 bis 298	270810 911	292181 190	241 250	381 383
841 847	981 984	317 und 318	411 420	911 913	241 250	391 400	490
891 900	984 986	345 352	421 427	917 920	481 490	327 bis 330	339454 und 455
911	988 990	501 bis 503	441 448	271031 036	581 583	809 und 810	459 460
916 920	188011 020	225314 320	252011 020	038 040	586 590	317251 bis 255	481 bis 490
951 960	251 257	961 966	063 070	225 226	721 730	257 260	491 und 492
181651 653	200951 und 952	961 966	091 100	227 230	294141 150	622 630	732 bis 740
663 und 664	954 bis 956	226056 und 057	161 170	671 680	821 827	671 680	952 956
901 bis 903	958 960	227001 bis 007	401 410	834 840	295033 040	871 880	340430 596
908 910	201401 410	391 400	832 840	931 933	081 090	318001 010	341081 und 082
183001 009	421 430	411 419	253040 131	936 940	331 340	082 086	090
241 243	202001 010	711 720	131 136	272771 780	391 397	088 und 089	171 bis 180
245 und 246	121 125	561 570	171 180	851 860	491 500	240	311 313
272 bis 277	161 170	571 580	301 und 302	273044 050	574 580	319366 380	317 und 318
282 289	301 und 302	571 580	306 bis 310	181 190	829 und 830	3731 732	381 383
491 500	310 317	229713 716	361 367	235 240	296431 bis 440	571 580	328 bis 330
554 560	961 bis 970	720	571 580	531 538	601 610	736 bis 740	381 383
581 589	203081 090	230141 150	878	540	711 716	320251 260	385 389
610	091 100	411 und 412	254100 375	274071 und 072	931 940	771 775	342211 220
184031 und 032	121 130	416 bis 420	592 bis 594	121 bis 124	491 500	777 780	521 524
038	204121 127	201 210	597 600	621 628	574 bis 580	810	691 700
439	370	221 230	911	630	761 770	141 147	711 720
602	461 und 462	271 280	255091 100	275482 484	850	641 646	757 776
604 bis 609	521 bis 530	361 370	111 116	487 490	298201 208	648 650	771 776
185233 235	871 880	447 450	119	537 539	351 359	901 910	343334 340
240	205011 020	451 456	183 190	550 559	571 578	915 und 916	598 und 599
254 260	081 090	459 und 460	207 210	851 860	671 680	322016 017	761 bis 770
314 320	207391 400	843 bis 846	275 280	883 887	299041 und 042	074 bis 078	921 926
559 und 560	511 520	991 232000	751 760	270221 und 222	053 bis 060	591 600	930
571 bis 579	557 560	232881 890	314 bis 318	226 bis 230	613 620	801 808	344021 030
611 620	871 880	971 980	322 330	712 716	728 730	910	691 696
671	208541 544	364	532 534	718 720	771 780	301150 191	699 und 700
885 und 886	561 570	741 744	601 610	271791 200	191 200	851 859	802 bis 810
888 bis 890	831 840	918 920	257171 180	641 643	301297 391	581 und 582	343661 370
961 970	209184 190	203 209	381 390	646 648	391 und 392	712 bis 715	948 und 949
186041 050	203 209	421 430	441 450	650 650	396 bis 400	324124 und 125	346202 bis 210
071 078	421 430	591 594	711 720	651 660	441 450	781 784	282 290
080	691 700	597	731 739	278003 010	470	809 und 810	381 und 382
089 und 090	856 860	210152 154	761 770	011 bis 015	681 und 682	941 bis 950	461 470
151 bis 159	871 880	975 979	235061 070	258 260	690	951 960	591 598
411 420	831 840	211870 160	581 589	591 594	929 930	325031 036	651 658
187381 390	831 840	212151 170	661 670	279333 339	302134 bis 140	081 090	347301 310
835 und 836	209184 190	161 170	237078 080	631 und 632	401 und 402	131 140	348521 530
839	203 209	461 470	237078 080	671 672	460	384 390	660
188061 bis 067	461 470	741 750	237078 080	674 674	741 bis 743	326001 004	349120 391
431 440	210152 154	860	237078 080	679 680	975	004 010	391 400
552 560	975 979	921 930	237078 080	914 bis 919	303001 005	261 und 262	495 499
641 646	211870 160	235061 070	237078 080	971 980	008 und 009	265 266	564
648	161 170	581 589	237078 080	280191 195	141 bis 150	269 270	570
681 690	461 bis 465	661 670	237078 080	375 379	340 340	310 310	671 680
711 717	469 und 470	671 672	237078 080	461 470	251 259	501 502	350041 050
719 und 720	471 bis 480	671 672	237078 080	561 569	581 590	631 bis 637	445 450
189018 bis 020	781 und 782	674 674	237078 080	721 724	461 und 462	841	601 610
131 und 132	241066 bis 110	674 674	237078 080	951 955	464 bis 470	843 850	971 980
255	131 138	679 680	237078 080	959 und 960	517 520	327041 050	353034 040
258 bis 260	741 743	679 680	237078 080	281082 bis 090	891 900	612 614	681 690
311 316	241338 340	679 680	237078 080	162 170	305333 339	681 690	354401 404
320	352 360	679 680	237078 080	331 340	381 390	941	406 und 407
331	392 400	679 680	237078 080	511 520	781 790	328401 404	410
333 und 334	401 410	679 680	237078 080	681 690	306163 461	407 410	355661 bis 670
336	461 465	679 680	237078 080	941 947	461 und 462	461 470	861 869
338 bis 340	242101 110	679 680	237078 080	282491 499	464 bis 470	471 480	881 889
491 499	181 190	679 680	237078 080	579 und 580	671 680	781 und 782	356301 310
521 529	331 340	679 680	237078 080		741 750	329271 bis 273	481 485
581 590	351 und 352	679 680	237078 080				
840	401 bis 410	679 680	237078 080				
190081 090	741 750	679 680	237078 080				
431 438	751 753	679 680	237078 080				
440		679 680	237078 080				

Die entsprechenden Titel müssen mit den Coupons B und A 32 und B und A 37 versehen sein.  
Aus Auftrag:  
Z 333 SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

**Compagnie du chemin de fer CLARENS - CHAILLY - BLONAY**

**L'assemblée générale ordinaire**  
de la compagnie est convoquée pour le vendredi 22 juin 1951, à 16 heures 30, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à



# Die gute Geschäftsverbindung

... für Ihre Bankgeschäfte

**ROHNER & Co.**  
ST. GALLEN, Tel. (071) 2 81 95

für Devisen-, Noten- und Börsengeschäfte, Kapitalanlagen, Handel  
in Edelmetallen

... für Werkstatt-Möbel



Trippel-Betriebseinrichtungen  
ein Begriff für Qualität und  
Zweckmäßigkeit

**J. P. TRIPPEL**, Werkstattmöbelfabrik  
Amriswil (Tg.) Tel. (071) 6 76 23  
Lieferung direkt ab Fabrik

... für Fluoreszenz-Beleuchtungskörper

Unsere Fachleute lösen Ihr Beleuch-  
tungsproblem. Verlangen Sie unver-  
bindlichen Besuch und Referenzliste



Tel. (071) 5 23 63

... für Leuchtfarben

**RADIUM-CHEMIE, TEUFEN**

für Uhren, Präzisionsinstrumente, Flugzeuge, Industrie, Technik  
und Reklamezwecke usw.

... für Kleiderschränke

**Kempf & Co., Herisau**  
Aktiengesellschaft Tel. (071) 5 11 87

... für Artikel aus Plexiglas



Zürich Wehntalerstr. 298  
Tel. (051) 46 49 91

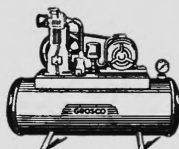
... für Industrie- und Holzer-Handschuhe



**Mötteli & Co., Rikon-Zh.**  
Handschuhfabrik Telefon (052) 3 51 94

... für Luft-Kompressoren

**GROSSENBACHER & CO. AG.**  
BERN  
AUTOTEILE MASCHINEN  
Hirschengraben 8



... für Gummi- und Metall-Stempel,  
Numeroteure, Perforierpressen, Schilder

STEMPELFABRIK  
**MEMMEL & CO. AG., BASEL**  
Gegr. 1889 - Tel. (061) 2 96 44

... für



**Diethelm & Eichholzer**, Universitätstr. 40, Zürich 6

... für Stahlbüromöbel

**BIGLER, SPICIGER & CIE. AG.**  
BIGLEN

Spezialabteilung für Büro- und Be-  
triebselnrichtungen



... für Feuerlösch-  
Apparate und  
-Geräte aller Art

*jederzeit löscherbereit!*



**PRIMUS**

TNB

AG. für Technische Neuheiten, Binningen-Baseel Tel. (061) 8 19 54

... für Stempeluhren

**BORSARI & MEIER AG., ZÜRICH**

Seefeldstraße 62

Telefon (051) 32 05 97

... für *Vinastol* Plasticleder  
und Plasticrüstung von Geweben

**SPOERRY & SCHAUFELBERGER AG.**  
Rapperswil (St. Gallen)

... für Manometer und Thermometer in jeder Ausführung,  
sämtliche Armaturen

**MANOMETER AG. ZÜRICH**

... für elektrische Meßinstrumente



**TRUB, TAUBER & CO. AG.**  
Ampèrestraße 3, ZÜRICH

Fabrik elektr. Meßinstrumente und wissenschaftlicher Apparate

... für Federn aller Art

**BAUMANN & CIE. AG.**

Federnfabrik, RÜTI (Zürich)

... für die Verwertung ausländischer Effekten

**Bankgeschäft David Künzler & Co.**  
vormals Ernst Lochmann & Co.

Fraumünsterstraße 9

**Zürich**

Telephon 23 76 36

... für Behälter und Gefässe aus Blech

**VERWO PFÄFFIKON (SZ)**  
Telephon (055) 2 72 08

Blechwarenfabrik und Verzinkerel

... für automatische Tablettiermaschinen



**SYRO AG. ZÜRICH**

Neptunstraße 87